REFERENCES

Anugerah, W. (2023). *Apa Itu Transmisi? Panduan Lengkap Mengenal Sistem transmisi pada mobil*. Localstartupfest.id. Retrieved from https://www.localstartupfest.id/faq/apa-itu-transmisi/

Apriyani, M. (2021). *Subtitling strategies and readability level found in "Enola holmes" movie script (2020)*. Repository UNSADA. Retrieved from http://repository.unsada.ac.id/3122/

Aprillia, D.C. (2021). *An analysis of Gottlieb's subtitling strategies in the script of "Emily in Paris" serial on Netflix by Darren Star*. Repository UNSADA. Retrieved from http://repository.unsada.ac.id/id/eprint/3692

Aveline. (2015). *Subtitling strategies and translation readability of the Indonesia subtitle of Maleficent Movie*. Retrieved from https://lib.unnes.ac.id/23097/

Baihaqi, T., & Agus. (2021). *English-Indonesian subtitling strategies of Lara Jean's Utterances in "To All the Boys: Always and Forever" Movie on Netflix*. Retrieved from https://media.neliti.com/media/publications/389894-english-indonesian-subtitling-strategies-786cc429.pdf

Creswell, J. W. (1998). *Mixed-method research*. Handbook of Educational Policy. Retrieved from https://doi.org/10.1016/b978-012174698-8/50045-x

Creswell, J. W. (2012). *Research Design: Qualitative, Quantitative and Mixed Methods Approaches*. Thousand Oaks, CA: Sage. Available at https://books.google.com/

Darma. (2014). *The magic of belle isle movie*. Retrieved from https://ojs.unud.ac.id/index.php/sastra/article/download/8355/6227

Deadline. (2022). *A Man Called Otto (award Submission Nov 2022)*. Retrieved from https://deadline.com/wp-content/uploads/2023/01/A-Man-Called-Otto-Read-The-Screenplay.pdf

Dhari, Suarnajaya, & Suwastini. (2016). *An analysis of subtitling strategy in the La La Land Movie (2016)*. Indonesia Onesearch. Retrieved from https://onesearch.id/Record/IOS1801.article-15053/TOC

Embun, S. (2012). *Translation theory by Peter Newmark*. Sebening Embun Blog. Retrieved from https://iinaprilian.wordpress.com/2012/04/12/translation-theory-peter-newmark-peter-newmarks/

Fuadi, C. (2018). *Strategi-Strategi Dalam subtitling*. Tukang Terjemah. Retrieved from http://www.tukangterjemah.com/2018/07/strategi-dalam-subtitling.html

Habib, C. (2023). *Subtitling strategies found in netflix series: Stranger things season 4 movie script*. Repository UNSADA. Retrieved from http://repository.unsada.ac.id/6639/

IMDb. (2023). *A Man Called Otto*. Retrieved from https://www.imdb.com/title/tt7405458/

Istifadah. (2021). *Bab III metode penelitian - upi repository*. Retrieved from http://repository.upi.edu/64705/4/D_ADPEND_1806354_Chapter%20III.pdf

Jannah, A. (2023). *Subtitling Strategies "spider-man: No way home" movie script (2021) from English to Bahasa Indonesia*. Repository UNSADA. Retrieved from http://repository.unsada.ac.id/6954/

Linguosco. (2021). *10 Strategi Sulih Teks (subtitling)*. Retrieved from https://linguosco.com/10-strategi-sulih-teks-subtitling/

Luyken, G. M., et.al. (1991). *Overcoming Language Barriers in Television: Dubbing and Subtitling for the European Audience*. Manchester: European Institute for the Media. Available at https://books.google.com/

MasterClass. (2021). *What Is a Script? Basic Elements of Screenplays and Playscripts*. Retrieved from https://www.masterclass.com/articles/script-writing-explained

Merawati & Hidayati. (2023). *Modul Penulisan Naskah Film*. Retrieved from https://eprints.uad.ac.id/47278/2/Merawati%20Hidayati-Modul%20Penulisan%20Naskah%20Film%20Mahasiswa.pdf

Moloeng, J. (2007). *Metodologi penelitian kualitatif edisi revisi*. Bandung: Remaja Rosdakarya. Available at http://library.stik-ptik.ac.id/

Museum of Arts and Sciences. (n.d.). *Lucha Libre*. Retrieved from https://www.masmacon.org/lucha-libre/

Newmark, P. (1988). *A textbook of translation*. London: Prentice Hall. Available at https://books.google.com/

Nirwana, D. S., Husein, R.-, & Zainuddin -. (2019). *Subtitling strategies used in the MEG movie texts*. Linguistik Terapan. Retrieved from https://jurnal.unimed.ac.id/2012/index.php/LTBI/article/view/22345/14941

Osy, T. (2021). *Penerapan Sikap Tanggung Jawab Siswa Pada Mata Pelajaran Ips Kelas V Di Sdn 05 V Suku Bawah*. UPI Repository. Retrieved from https://repository.upi.edu/68089/

Ramadyani, R., & Sayuti, S. A. (2019). *The main character's love and faithfulness as seen in fifty shades of Grey and the notebook: Discourse analysis*. Lumbung Pustaka UNY. Retrieved from https://eprints.uny.ac.id/67852/

Salmaa. (2022). *Reduksi Data: Pengertian, Tujuan, Langkah-Langkah, Dan Contohnya*. Penerbit Deepublish. Retrieved from https://penerbitdeepublish.com/reduksi-data-adalah/

Sandford, L. (2023). *Semla: The sweet that killed a king? - oneflow - less contract admin, more contract magic*. Oneflow. Retrieved from https://oneflow.com/uk/blog/semla-the-sweet-that-killed-a-king/

Shuttleworth, M. and Cowie, M. (2014). *Dictionary of Translation Studies*. Routledge, London and New York. Available at https://books.google.com/

Simanjuntak, N. V. N., & Basari, A. (2013). *Subtitling strategies in real steel movie*. Lite: Jurnal Bahasa, Sastra, dan Budaya. Retrieved from https://doaj.org/article/fa03baf20a6d4fb69dd3a4aa53ef1152

Simatupang, A., et.al. (2022). *The subtitling strategies in god's not dead 2 movie*. Cendikia : Media Jurnal Ilmiah Pendidikan. Retrieved from https://iocscience.org/ejournal/index.php/Cendikia/article/view/2635

Simplilearn. (2023). *What is data collection: Methods, types, tools*. Retrieved from https://www.simplilearn.com/what-is-data-collection-article

Study. (2023). *Data Analysis in Research | Methods, techniques & examples*. Retrieved from https://study.com/academy/lesson/data-analysis-techniques-methods.html

SUBDL. (2022). *A Man Called Otto Indonesian subtitles*. Retrieved from https://subdl.com/subtitle/sd1660500/a-man-called-otto/chinese-bg-code/indonesian

Umairoh, W. (2022). *Gottlieb's subtitling strategies used in "aladdin 2019" Movie script by John August*. Repository UNSADA. Retrieved from http://repository.unsada.ac.id/3996/

Wigraha, & Puspani. (2022). *The analysis of subtitling strategies used in Zootopia Movie*. Retrieved from https://www.semanticscholar.org/paper/The-Analysis-of-Subtitling-Strategies-Used-in-Movie-Wigraha-Puspani/76ed63e6bcac132922188e5cd2bcf134a025e63c